



**Count on it.**

Form No. 3425-818 Rev B

# Manual do Operador

## Plataforma de descarga traseira de 254 cm

Groundsmaster® 360 ou unidade de tração  
Groundsmaster® 7210 com número de série  
313000001 e posteriores

Modelo nº 31101—Nº de série 403330001 e superiores



Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

## ⚠ AVISO

### CALIFÓRNIA

#### Proposição 65 Aviso

**É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.**

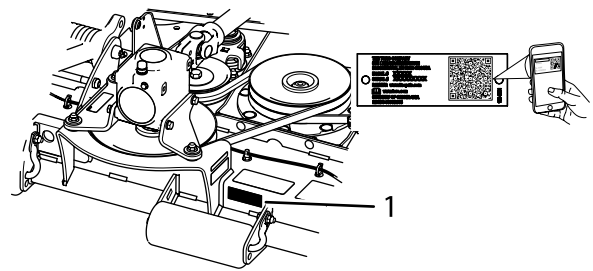


Figura 1

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série \_\_\_\_\_

# Introdução

A unidade de corte de relva com lâmina rotativa é montada em máquinas com operador montado e destina-se a ser utilizada por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Foi principalmente concebida para cortar a relva em parques, campos desportivos e relvados comerciais bem mantidos. Se a máquina for utilizada para um fim diferente da sua utilização prevista, poderá pôr em perigo o utilizador e outras pessoas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto, como efetuar a sua manutenção de forma adequada, evitar ferimentos pessoais e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter informações sobre materiais de formação de operação e segurança dos produtos, informações sobre acessórios, para obter o contacto de um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um serviço de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. A Figura 1 mostra onde se encontram os números de série e modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

**Importante:** Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR no autocolante do número de série (se equipado) para aceder à garantia, peças e outras informações do produto.

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que sinaliza um perigo que pode provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Este manual utiliza duas palavras para destacar informações. **Importante** chama atenção para informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

# Índice

Segurança .....	3
Segurança geral .....	3
Segurança da unidade de corte .....	3
Autocolantes de segurança e de instruções .....	5
Instalação .....	7
Descrição geral do produto .....	8
Especificações .....	8
Dimensões do atrelado .....	8
Acessórios .....	8
Funcionamento .....	9
Ajustar a altura de corte .....	9
Ajuste dos patins laterais .....	10
Substituição das placas do patim .....	10
Ajuste dos rolos .....	11
Nivelação do cortador .....	11
Dobradiça do suporte da roda giratória .....	12
Utilização dos trincos de transporte .....	12
Sugestões de utilização .....	13
Manutenção .....	14
Plano de manutenção recomendado .....	14
Lista de manutenção diária .....	14
Lubrificação .....	15
Manutenção do lubrificante da caixa de velocidades da plataforma do cortador .....	16
Fazer a manutenção das correias .....	17
Manutenção dos casquilhos nos braços da roda giratória .....	18
Manutenção das rodas giratórias e rolamentos .....	18
Manutenção das lâminas de corte .....	19
Ajuste das correntes de limite da plataforma .....	21
Limpeza do lado inferior da unidade de corte .....	25
Armazenamento .....	26

# Segurança

Esta máquina foi concebida de acordo com a norma EN ISO 5395:2013 e ANSI B71.4-2017.

## Segurança geral

Este produto é capaz de amputar mãos e pés e projetar objetos. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar ferimentos pessoais graves.

- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de ligar o motor.
- Tenha toda a atenção durante a operação da máquina. Não faça qualquer atividade que cause distrações; caso contrário, podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar.
- Mantenha-se afastado de qualquer abertura de descarga. Mantenha as pessoas e animais a uma distância segura da máquina.
- Mantenha as crianças afastadas da área de operação. Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Estacione a máquina numa superfície nivelada, desça as unidades de corte, desengate as transmissões, engate o travão de estacionamento (se equipado), desligue o motor e retire a chave antes de sair da posição do operador seja por que motivo for.

A utilização ou manutenção inadequada desta máquina pode provocar ferimentos. De modo a reduzir o risco de ferimentos, deverá respeitar estas instruções de segurança e prestar sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança, que indica Cuidado, Aviso ou Perigo – instrução de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

Pode encontrar informações de segurança adicionais onde for necessário ao longo deste *Manual do utilizador*.

## Segurança da unidade de corte

- A unidade de corte é apenas uma parte de uma máquina completa quando instalada numa unidade de tração. Leia o *Manual do utilizador da unidade de tração* cuidadosamente para obter

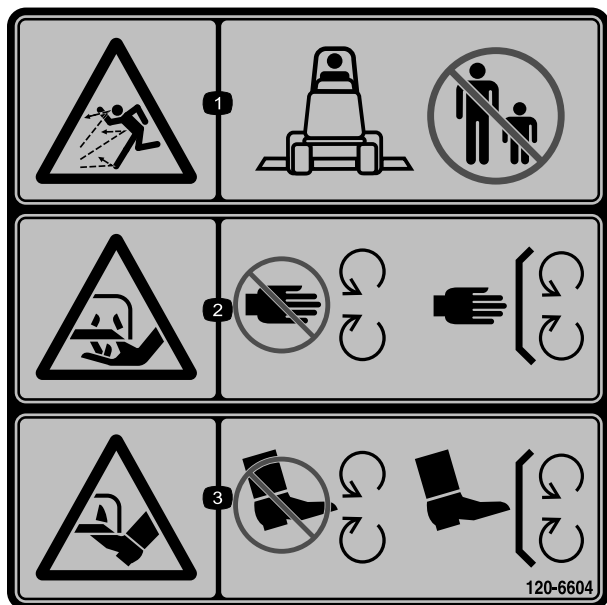
instruções completas sobre a utilização segura da máquina.

- Pare a máquina, engate o travão de estacionamento, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de inspecionar o acessório depois de atingir um objeto ou se existir uma vibração anormal na máquina. Efetue todas as reparações necessárias antes de retomar o funcionamento.
- Mantenha todas as peças em boas condições de trabalho e as partes corretamente apertadas. Substitua todos os autocolantes gastos ou danificados.
- Utilize apenas acessórios e peças de substituição aprovados pela Toro.

# Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e instruções estão facilmente visíveis para o operador e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



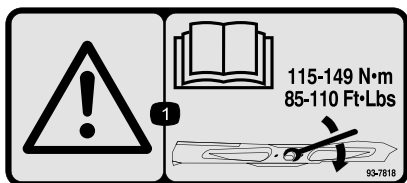
120-6604

1. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
2. Perigo de corte ou desmembramento das mãos, lâmina de corte – mantenha-se afastado de peças móveis e mantenha todos os resguardos e proteções no sítio.
3. Perigo de corte ou desmembramento dos pés, lâmina de corte – mantenha-se afastado de peças móveis e mantenha todos os resguardos e proteções no sítio.



93-6697

1. Leia o *Manual do utilizador*.
2. Adicione óleo SAE 80W-90 (API GL-5) a cada 50 horas.



93-7818

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador* para obter instruções sobre o aperto do parafuso/porca da lâmina para 115-149 N·m.



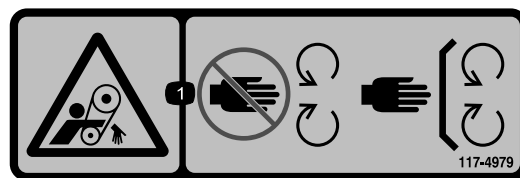
93-6696

1. Perigo de energia acumulada – leia o *Manual do utilizador*.



119-6807

1. Aviso – não pisar

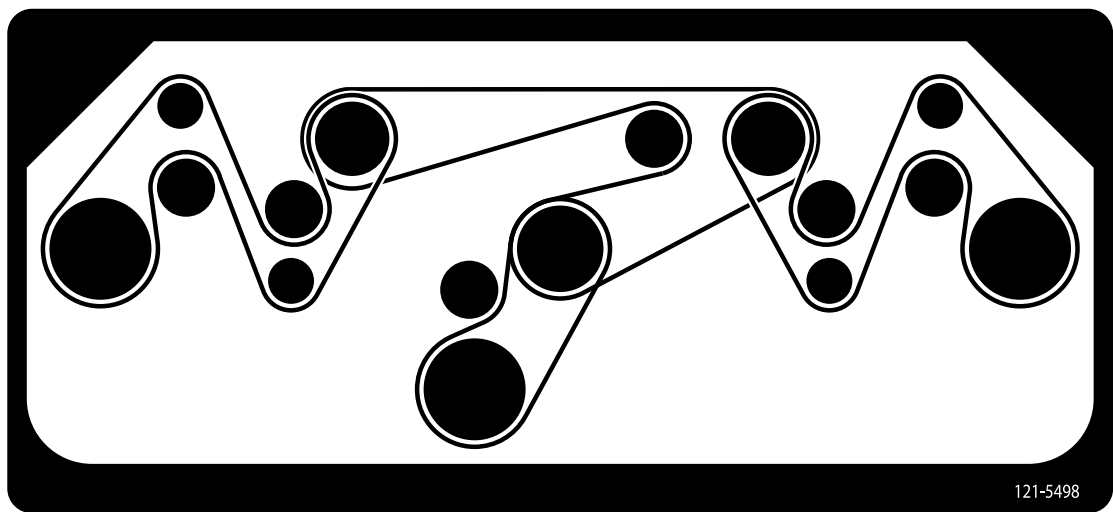


117-4979

1. Correia rotativa – Mantenha o resguardo instalado



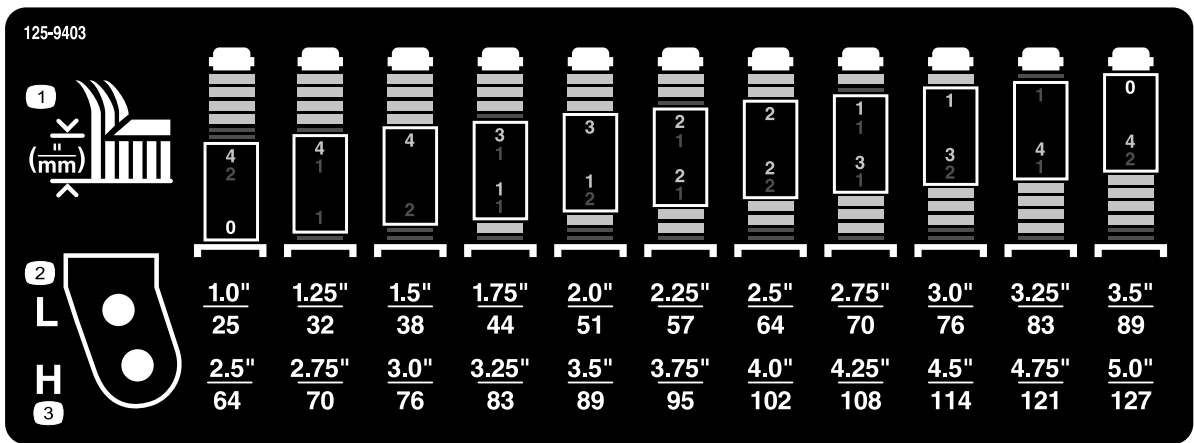
133-8061



121-5498

121-5498

decal121-5498



125-9403

decal125-9403

1. Altura de corte
2. Baixa

3. Elevada

# Instalação

## Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Manual do utilizador	1	Analise o material e guarde-o num local adequado.
Catálogo de peças	1	Utilize este catálogo para consultar os números das peças.

### ⚠ AVISO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave da ignição antes de efetuar qualquer manutenção.

### ⚠ PERIGO

Se ligar o motor e o veio da tomada de força rodar, pode dar origem a ferimentos graves.

Não ligue o motor nem engate o interruptor PTO quando o veio da tomada de força não estiver ligado à caixa de velocidades na unidade de corte.

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

**Nota:** Instale o kit do adaptador adequado antes de instalar a plataforma. Tem de utilizar a plataforma de descarga traseira de 254 cm com um dos seguintes kits adaptadores:

O kit adaptador, modelo 31102, é utilizado para todas as unidades de tração às 2 rodas Groundsmaster® série 360, todas as unidades de tração às 4 rodas Groundsmaster® série 360 de 2013 e anteriores e unidades de tração Groundsmaster® série 360 de 2014 nos seguintes intervalos:

Modelo	Intervalo de número de série
31223	314000101 a 314000104
30536	314000101 a 314000105
30539	314000101 a 314000116

**Kit adaptador, Modelo 31103, para unidades de tração às 4 rodas Groundsmaster® da série 360 com números que se encontrem no seguinte intervalo:**

Modelo	Intervalo de número de série
31223	314000105 e superiores
30539	314000117 e superiores
Todos os outros modelos de tração às 4 rodas	314000001 e superiores

**Nota:** Tem de ser instalada a revisão J ou posterior do software Toro Diagnostic no sistema de controlo do veículo para operar a plataforma como concebida.

**Kit adaptador, Modelo 31104** para unidades de tração Groundsmaster® da série 7210 com números de série que se encontrem no seguinte intervalo:

Modelo	Intervalo de número de série
Todos os modelos de 2013 e posteriores	313000001 e superiores

# Descrição geral do produto

## Especificações

**Nota:** As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Lar-gura de corte	254 cm
Altura de corte	Ajustável de 25 a 127 mm em incrementos de 6 mm
Peso líquido	358 kg

## Dimensões do atrelado

Certifique-se de que o seu atrelado ou veículo de transporte (**Figura 3**) possui espaço suficiente para transportar a plataforma além da unidade de tração. Consulte a **Figura 4** para ver as dimensões da plataforma quando as plataformas laterais estão na posição elevada.

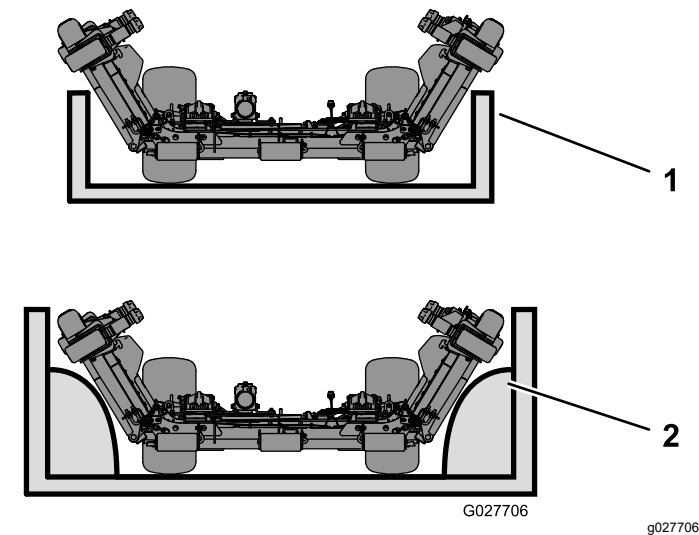


Figura 3

1. Lateral do atrelado      2. Cava da roda do atrelado

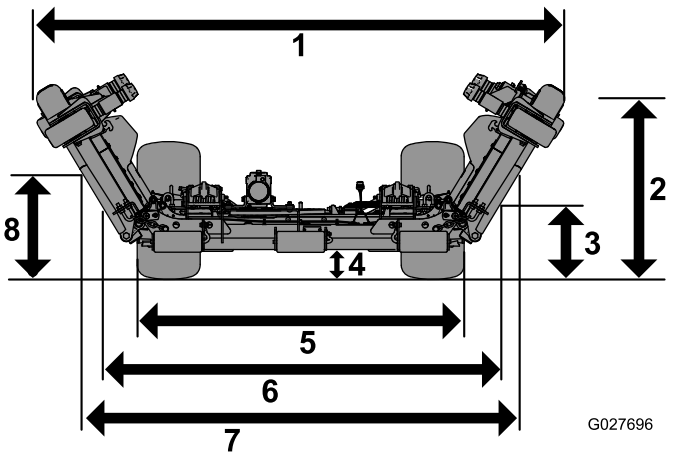


Figura 4

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. 223,5 cm | 5. 138,4 cm |
| 2. 76,2 cm  | 6. 167,3 cm |
| 3. 30,5 cm  | 7. 185,7 cm |
| 4. 12,8 cm  | 8. 45 cm    |

## Acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor ou vá a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para se certificar do máximo desempenho e da continuação da certificação de segurança da máquina, utilize apenas acessórios e peças sobressalentes genuínos da Toro. Os acessórios e peças sobressalentes produzidos por outros fabricantes poderão tornar-se perigosos e a sua utilização pode anular a garantia do produto.



# Funcionamento

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

## ⚠ CUIDADO

**Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.**

**Retire a chave da ignição antes de efetuar qualquer manutenção.**

## Ajustar a altura de corte

A altura de corte pode ser ajustada de 25 a 127 mm em incrementos de 6 mm.

### Plataforma central:

Pode alterar a altura de corte na plataforma central movendo o pino de bloqueio para diferentes orifícios.

1. Com o motor a trabalhar empurre para trás o interruptor de elevação do cortador até que o cortador esteja completamente levantado e **solte imediatamente o interruptor**.
2. Rode o pino de bloqueio até que o pino do mesmo fique alinhado com as ranhuras nos orifícios no suporte da altura de corte e remova-o ([Figura 5](#)).

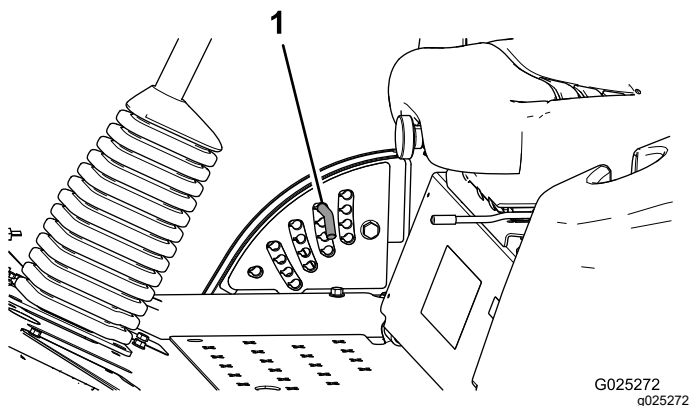


Figura 5

1. Pino de bloqueio

3. Selecione um orifício, no suporte da altura de corte, que corresponda a altura de corte desejada, insira o pino e rode-o para o bloquear no lugar ([Figura 5](#)).

**Nota:** Existem quatro filas de posições de orifícios ([Figura 5](#)). A fila de cima dá-lhe a altura de corte indicada por cima do pino. A segunda fila dá-lhe a altura de corte indicada mais 6 mm.

A terceira fila dá-lhe a altura de corte indicada mais 13 mm. A fila de baixo dá-lhe a altura de corte indicada mais 19 mm. Para a posição de 127 mm só existe um orifício, colocado na segunda fila. Isto não acrescenta 6 mm à posição de 127 mm.

4. Ajuste os rolos antidanos e os patins conforme necessário.

### Plataformas laterais

Ajuste a altura de corte nas plataformas laterais é obtida posicionando os eixos das rodas giratórias nos orifícios superiores ou inferiores das forquilhas da roda giratória, adicionando ou retirando, para o efeito, um igual número de espaçadores que aí se encontram, e fixando, em seguida, os anéis da altura de corte nos orifícios desejados na vareta da altura de corte.

1. Ponha o motor em funcionamento e eleve as unidades de corte de maneira a que possa ajustar a altura de corte. Desligue o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave depois de levantar a unidade de corte.
2. Coloque os eixos da roda giratória nos mesmos orifícios, em ambas as forquilhas da roda giratória. Consulte [Figura 6](#) para determinar os orifícios corretos para a configuração.

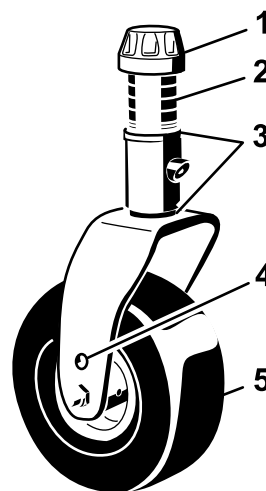


Figura 6

1. Tampa de tensionamento
2. Espaçadores
3. Calços
4. Orifícios de montagem do eixo
5. Roda giratória

**Nota:** Quando utilizar alturas de corte de 64 mm ou superiores, instale o parafuso do eixo no orifício inferior da forquilha da roda giratória para evitar que a relva se acumule entre a roda e a forquilha. Quando utilizar alturas de corte inferiores a 64 mm e detetar acumulação de

relva, inverta o sentido de marcha da máquina para retirar as aparas de relva da zona da roda/forquilha.

3. Retire a tampa de tensionamento do eixo roscado e desloque o fuso (Figura 6) para fora do braço da roda giratória. Coloque os dois calços (3 mm) no eixo, tal como se encontravam originalmente. Estes calços são necessários para atingir a mesma altura ao longo de toda a largura das unidades de corte. Desloque um número apropriado de cunhas de 13 mm para o eixo para obter a altura de corte desejada; em seguida, desloque a anilha para o eixo.

**Nota:** Quando utilizar alturas de corte de 25 mm, 38 mm ou ocasionalmente 51 mm, deverá mudar os patins e rolo para os orifícios mais altos.

4. Prenda o ajuste com o tampão de tensionamento.

## Ajuste dos patins laterais

Monte os patins na posição mais baixa quando operar a alturas de corte superiores a 64 mm e na posição mais alta quando operar a alturas de corte inferiores a 64 mm.

**Nota:** Quando os dispositivos antidanos se desgastam, pode trocar-se os dispositivos de ambos os lados do cortador entre si. Isto permite-lhe utilizar os patins mais tempo antes de os substituir.

1. Desengate a tomada de força e engate o travão de estacionamento.
2. Desligue o motor, retire a chave, espere até todas as peças móveis pararem e só depois saia da posição de operação.
3. Desaperte o parafuso na frente de cada patim (Figura 7).
4. Retire os parafusos com cabeça de flange e as porcas de cada patim.
5. Desloque cada patim para a posição desejada e prenda-os com os parafusos de cabeça de flange e as porcas (Figura 7).

**Nota:** Utilize apenas os conjuntos superiores ou centrais dos orifícios para ajustar os patins. Os orifícios de baixo são utilizados quando se troca os lados, altura em que passam a ser os orifícios de cima do outro lado do cortador.

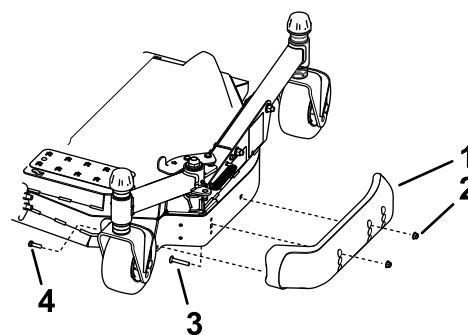


Figura 7

- |          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| 1. Patim | 3. Parafuso de cabeça flangeada |
| 2. Porca | 4. Parafuso                     |
- 
6. Aperte o parafuso na parte da frente de cada patim com 9 a 11 N·m.

## Substituição das placas do patim

1. Eleve a aba lateral e prenda o pino do trinco à pega do trinco (Figura 8).

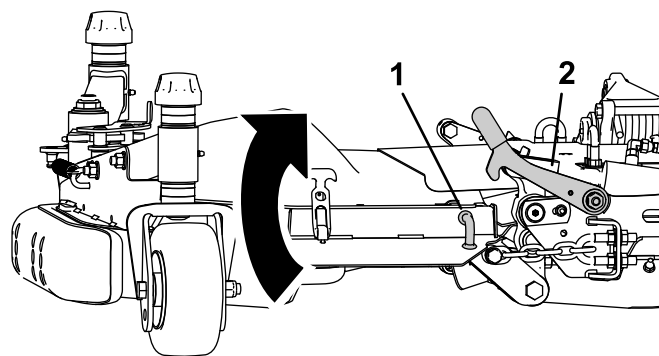
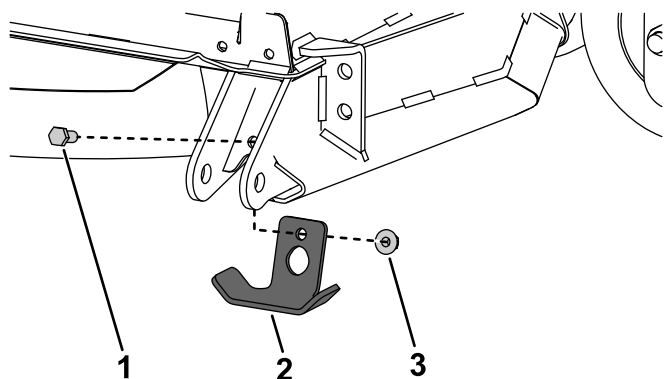


Figura 8

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. Pino do trinco | 2. Pega do trinco |
|-------------------|-------------------|
- 
2. Remova os fixadores que fixam a placa do patim existente à unidade de corte (Figura 9).

**Nota:** Deite fora a placa do patim existente e fixadores.



**Figura 9**

A plataforma central não é mostrada para melhor ilustração

1. Parafuso
2. Placa de reforço
3. Porca

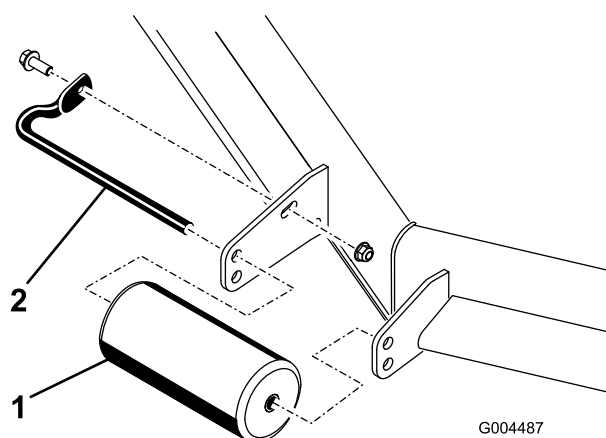
3. *Para instalar a nova placa do patim, consulte as instruções de instalação do kit do patim da plataforma.*

## Ajuste dos rolos

### Máquinas Groundsmaster 360

Monte os rolos na posição mais baixa quando operar com alturas de corte superiores a 64 mm e na posição mais alta quando operar com alturas de corte inferiores a 64 mm.

1. Desengate a tomada de força e engate o travão de estacionamento.
2. Desloque a alavanca do acelerador para a posição LENTO, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de deixar a posição de operação.
3. Levante a extremidade dianteira da máquina e apoie-a nos macacos.
4. Retire os fixadores prendendo cada rolo no seu cortador e mova os rolos para cima ou para baixo, como desejar ([Figura 10](#)).



**Figura 10**

1. Rolo
2. Eixo do rolo

5. Instale os fixadores conforme ilustrado.

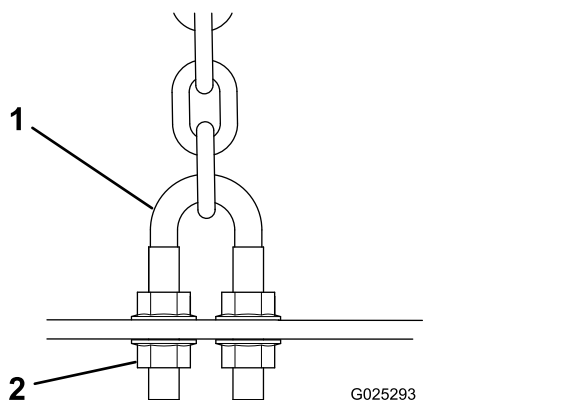
## Nivelação do cortador

**Nota:** As ferramentas de nivelamento específicas para esta unidade de corte estão disponíveis no Distribuidor Toro Autorizado.

### Nivelação da frente com a traseira

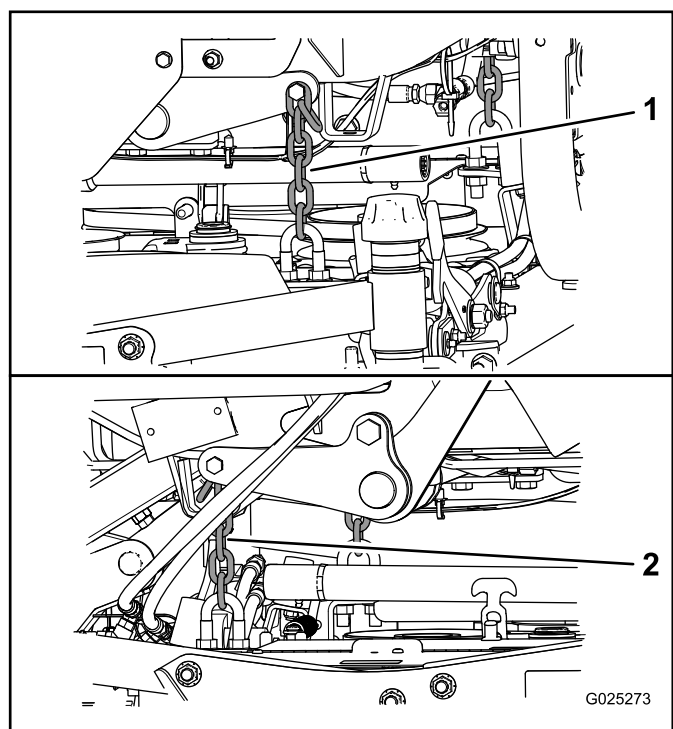
A inclinação da unidade de corte é a diferença na altura de corte da parte da frente da lâmina para a parte de trás da lâmina. A Toro recomenda uma inclinação de lâmina aproximada de 8 a 11 mm. Isto significa que a parte de trás da lâmina fica a 8 a 11 mm mais alta que a parte da frente.

1. Estacione máquina numa superfície nivelada da oficina.
2. Defina a unidade de corte para a altura de corte desejada, desloque a alavanca do acelerador para a posição LENTO, desligue o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave.
3. Rode a lâmina central de forma a virá-la para a frente.
4. Utilize uma régua pequena para medir a distância entre o chão e a ponta dianteira da lâmina.
5. Rode a mesma extremidade da lâmina, de forma a virá-la para trás e volte a executar a operação de medição na parte de trás do cortador.
6. Subtraia a dimensão da frente da de trás para calcular a inclinação da lâmina.
7. Ajuste as porcas de segurança ([Figura 11](#)) que prendem as forquilhas/correntes traseiras ([Figura 12](#)) à plataforma do cortador para elevar a traseira do cortador de forma a que a inclinação da lâmina fique definida para 8 a 11 mm.



**Figura 11**

1. Cavilha em U      2. Porca de retenção



**Figura 12**

1. Corrente de elevação traseira esquerda      2. Corrente de elevação traseira direita

## Nivelção na horizontal

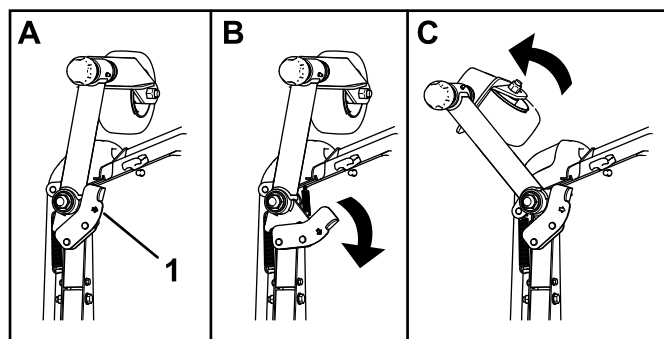
Se o corte for irregular nas passagens do cortador, corrija como se segue:

1. Estacione máquina numa superfície nivelada da oficina.
2. Defina a unidade de corte para a altura de corte desejada, desloque a alavanca do acelerador para a posição LENTO, desligue o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave.

3. Verifique e ajuste a pressão dos pneus frontais e traseiros do trator; consulte o *Manual do utilizador*.
4. Verifique se há lâminas empenadas.
5. Retire as coberturas da zona superior da unidade de corte.
6. Rode a lâmina de cada eixo até que as suas extremidades se encontrem viradas para a frente e para trás.
7. Meça a distância existente entre o chão e a ponta dianteira da lâmina.
8. Ajuste as porcas de segurança que prendem as correntes da plataforma à plataforma do cortador até que a plataforma do cortador fique nivelada (Figura 12).

## Dobradiça do suporte da roda giratória

Para obter acesso à área do operador quando as plataformas laterais estão dobradas para cima, liberte o trinco do suporte da roda giratória (Figura 13) e rode o suporte da roda giratória afastando-o da unidade de tração.



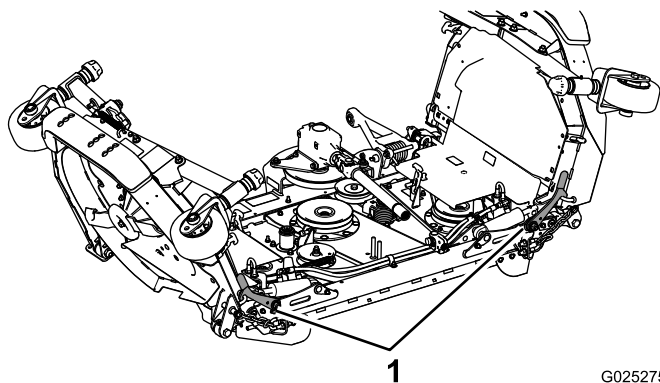
**Figura 13**

1. Trinco do suporte da roda giratória

**Importante:** Rode o suporte da roda giratória novamente para a máquina antes do corte.

## Utilização dos trincos de transporte

Antes de efetuar o transporte da máquina, deverá levantar as plataformas laterais e fixar os trincos de transporte das plataformas laterais (Figura 14).



**Figura 14**

G025275  
g025275

1. Trincos de transporte das plataformas laterais

## Sugestões de utilização

### Utilização da definição do regulador rápido e Ajuste da velocidade

Para manter uma potência suficiente da máquina e da plataforma ao cortar, opere o motor na posição de acelerador mais rápida e ajuste a velocidade consoante as condições. Diminua a velocidade à medida que a carga nas lâminas de corte aumenta e aumente a velocidade quando a carga nas lâminas diminui.

### Alternação da direção de corte

Altere a direção de corte para evitar fazer carreiras com o decorrer do tempo. Isto também ajuda a dispersar as aparas de relva o que melhora a decomposição e a fertilização.

### Seleção da velocidade de corte

Para melhorar a qualidade do corte, utilize uma velocidade mais lenta.

### Selecionar a altura de corte adequada que mais se adequa à operação

Retire cerca de 25 mm ou não exceda  $\frac{1}{3}$  das folhas da relva ao cortar. Em casos de relva excecionalmente viçosa e densa, poderá optar por abrandar a velocidade de avanço e/ou subir a altura de corte para a configuração imediatamente a seguir.

## Manutenção do cortador limpo

Limpe as aparas e a sujidade da parte de baixo do cortador após cada utilização. Se se acumularem relva e sujidade dentro do cortador a qualidade do corte fica insatisfatória.

Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, abafador, compartimento da bateria, travão de estacionamento, unidades de corte e o compartimento do depósito de combustível sem folhas e ervas ou lubrificante em excesso. Limpe as zonas que tenham óleo ou combustível derramado.

Utilize ar comprimido ou um soprador de folhas para limpar a área da transmissão da correia. Instale quaisquer proteções ou coberturas removidas depois da limpeza.

## Manutenção da lâmina

Mantenha as lâminas afiadas em toda a época de corte porque uma lâmina afiada corta direito sem rasgar nem estragar as folhas da relva. Quando se rasga ou danifica a relva, esta fica castanha nas extremidades, cresce mais devagar e torna-se mais susceptível a doenças. Verifique as lâminas diariamente para ver se estão afiadas, se estão gastas ou danificadas. Afie as lâminas se for necessário. Se uma lâmina estiver danificada ou gasta, substitua-a imediatamente por uma lâmina sobressalente genuína da Toro. Consulte [Manutenção das lâminas de corte \(página 19\)](#).

# Manutenção

## Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 2 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aperte as porcas da roda giratória.</li></ul>
Após as primeiras 10 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aperte as porcas da roda giratória.</li><li>• Aperte os parafusos da lâmina.</li></ul>
Após as primeiras 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mude o lubrificante da caixa de velocidades da plataforma do cortador.</li></ul>
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifique os casquilhos do braço da roda giratória.</li><li>• Lubrifique os rolamentos da roda giratória.</li><li>• Verifique as lâminas.</li></ul>
Após cada utilização	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpe a unidade de corte.</li></ul>
A cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aplique lubrificante nos bocais de lubrificação. Lubrifique os bocais de lubrificação imediatamente após cada lavagem.</li><li>• Verifique as correias</li><li>• Limpe a zona inferior das coberturas da correia da unidade de corte.</li><li>• Aperte as porcas da roda giratória.</li><li>• Aperte os parafusos da lâmina.</li></ul>
A cada 150 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificação do lubrificante da caixa de velocidades da plataforma do cortador.</li></ul>
A cada 400 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mude o lubrificante da caixa de velocidades da plataforma do cortador.</li></ul>

## Lista de manutenção diária

Copie esta página para uma utilização de rotina.

Verificações de manutenção	Para a semana de:						
	Seg.	Ter.	Qua.	Qui.	Sex.	Sáb.	Dom.
Verificação do defletor de relva quando este estiver em baixo (caso aplicável)							
Verificação da pressão dos pneus							
Verificação do estado das lâminas							
Lubrifique todos os bocais de lubrificação <sup>1</sup>							
Retoque da pintura danificada							
1. Imediatamente após cada lavagem, independentemente do intervalo previsto.							

Notas sobre zonas problemáticas		
Inspeção executada por:		
Item	Data	Informação



## ⚠ CUIDADO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave da ignição antes de efetuar qualquer manutenção.

## ⚠ AVISO

Se levantar a máquina utilizando apenas um macaco para a apoiar enquanto trabalha por baixo da plataforma do cortador, o macaco pode cair, fazendo cair a plataforma do cortador e esmagando as pessoas presentes.

Prenda a máquina sempre com pelo menos 2 macacos quando tiver a plataforma de corte elevada.

## Lubrificação

**Intervalo de assistência:** A cada 50 horas  
Lubrifique os bocais de lubrificação imediatamente após cada lavagem.

A máquina possui bocais de lubrificação que deverão ser lubrificados regularmente com massa lubrificante nº 2 à base de lítio.

Lubrifique as seguintes áreas:

- Casquilhos do eixo da forquilha da roda giratória (4) (Figura 15)

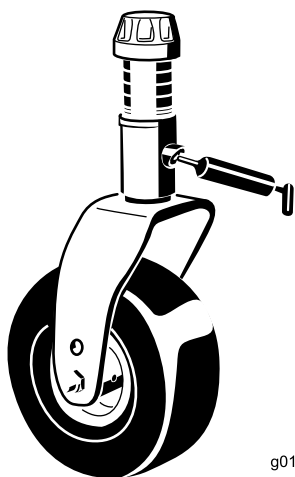


Figura 15

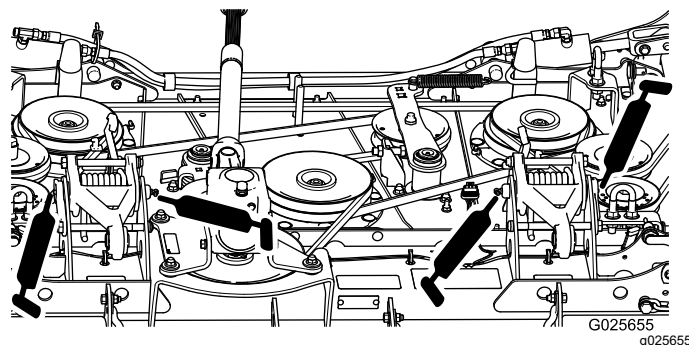


Figura 16

- Articulações do braço intermédio (4) (Figura 17)

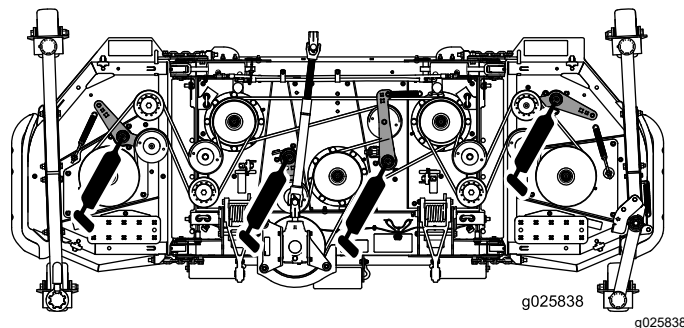


Figura 17

- Ligações das plataformas (5) (Figura 16)

- Dobradiças da plataforma lateral (10) (Figura 18)

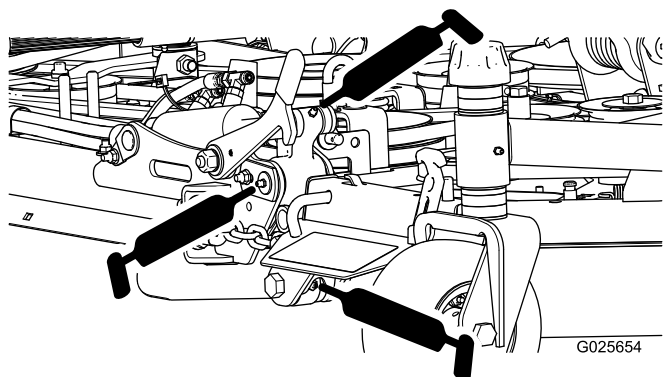


Figura 18

- Articulação do braço da roda giratória dobrável (1) (Figura 19)

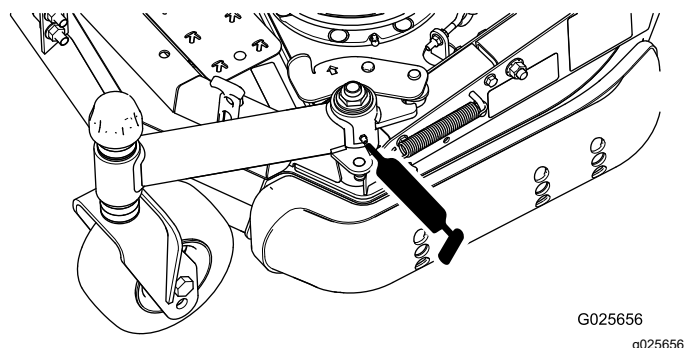


Figura 19

- Veio propulsor da tomada de força (2) (Figura 20)

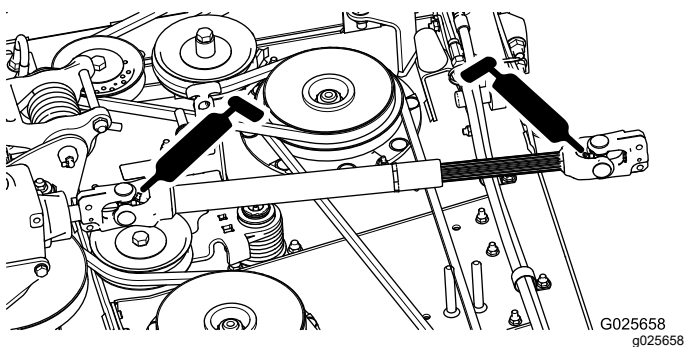


Figura 20

- Rolamentos do eixo (5) (Figura 21)

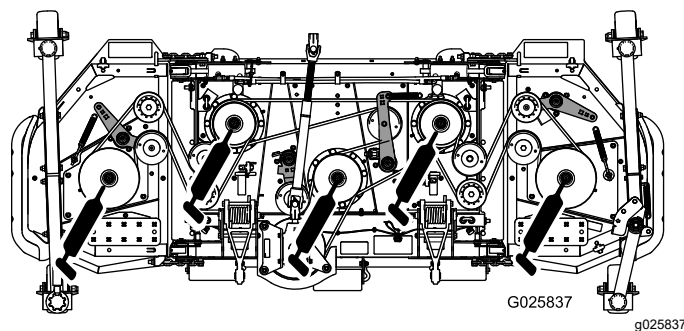


Figura 21

## Manutenção do lubrificante da caixa de velocidades da plataforma do cortador

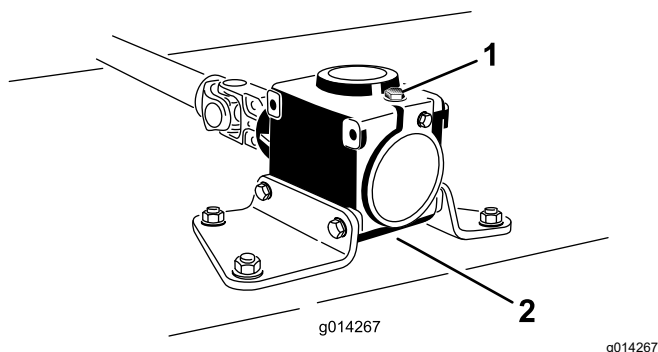
A caixa de velocidades foi concebida para funcionar com o lubrificante para engrenagens SAE 80W-90. Apesar de a caixa de velocidades ser fornecida com lubrificante de fábrica, verifique o seu nível antes de operar com a unidade de corte pela primeira vez.

## Verificação do lubrificante da caixa de velocidades da plataforma do cortador

**Intervalo de assistência:** A cada 150 horas

1. Estacione a máquina numa superfície plana.
2. Baixe a plataforma do cortador até uma altura de corte de 2,5 cm.
3. Desengate a tomada de força, liberte o pedal de tração e engate o travão de estacionamento.
4. Desloque a alavanca do acelerador para a posição LENTO, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de deixar a posição de operação.
5. Levante o apoio de pé deixando à vista a parte de cima da plataforma do cortador.
6. Retire a vareta/tampão de enchimento da parte superior da caixa de velocidades (Figura 22) e verifique se há lubrificante entre as marcas da vareta.





**Figura 22**

1. Tampão de enchimento e vareta
2. Local de drenagem

7. Se o nível de lubrificante estiver baixo, adicione lubrificante suficiente até o nível ficar entre as marcas na vareta.

**Importante:** Não encha demasiado a caixa de velocidades e opere a plataforma do cortador; caso contrário, pode danificar a caixa de velocidades.

## Substituição do lubrificante da caixa de velocidades da plataforma do cortador

**Intervalo de assistência:** Após as primeiras 50 horas  
A cada 400 horas

1. Estacione a máquina e a unidade de corte numa superfície plana.
2. Baixe a plataforma do cortador até uma altura de corte de 2,5 cm.
3. Desengate a tomada de força, liberte o pedal de tração e engate o travão de estacionamento.
4. Desloque a alavanca do acelerador para a posição LENTO, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de deixar a posição de operação.
5. Levante o apoio de pé deixando à vista a parte de cima da plataforma do cortador.
6. Retire a vareta/bujão de enchimento da parte de cima da caixa de velocidades (Figura 22).
7. Coloque um recipiente por baixo do bujão de drenagem que se encontra sob a parte frontal da caixa de velocidades e retire o bujão deixando o lubrificante drenar para dentro do recipiente.
8. Volte a colocar o tampão de drenagem.
9. Adicione lubrificante suficiente, cerca de 414 ml até o nível ficar entre as marcas na vareta.

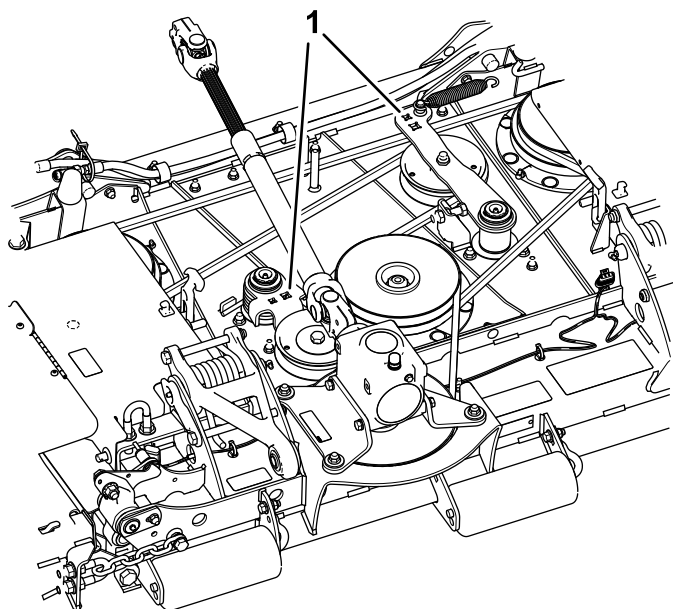
**Importante:** Não encha demasiado a caixa de velocidades e opere a plataforma do

cortador; caso contrário, pode danificar a caixa de velocidades.

## Fazer a manutenção das correias

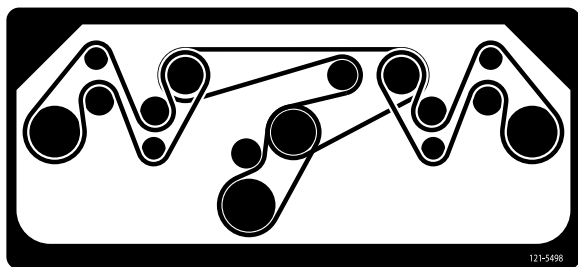
As correias, tensionadas pelas polias intermédias fixas, são bastante duráveis. No entanto, após muitas horas de utilização, a correia deve apresentar alguns sinais de desgaste. Os sinais apresentados por uma correia desgastada são: ruído durante a rotação da correia, perda de eficácia das lâminas aquando do corte, extremidades desfiadas, marcas de queimaduras e rachas. Substitua a correia se notar algum destes sinais.

1. Baixe a unidade de corte até ao chão. Retire as coberturas da correia da zona superior da unidade de corte e coloque as coberturas à parte.
2. Utilizando uma chave nos furos do braço intermédio, afaste a polia intermédia da correia da transmissão para libertar a tensão da correia e permitir que esta saia das polias da caixa de velocidades (Figura 23).



**Figura 23**

1. Furos do braço intermédio
3. Retire a correia antiga das polias e da polia intermédia.
4. Coloque a nova correia nas polias e na estrutura da polia intermédia, como se mostra na Figura 24.
5. Instale as coberturas da correia.



g269963

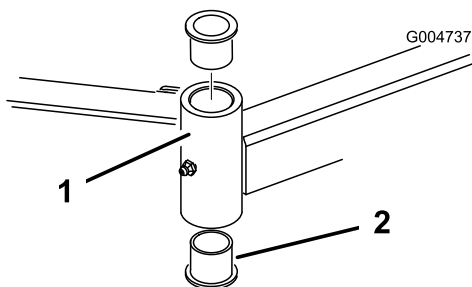
**Figura 24**

Percurso da correia

## Manutenção dos casquilhos nos braços da roda giratória

Os braços da roda giratória possuem casquilhos apertados no topo e no fundo da tubagem, que podem desgastar-se após muitas horas de utilização. Para verificar os casquilhos, desloque a forquilha da roda giratória para a frente e para trás e para os lados. Se o fuso da roda giratória estiver solto, significa que os casquilhos estão gastos e devem ser substituídos.

1. Levante a unidade de corte para que as rodas fiquem levantadas do chão. Bloqueie a unidade de corte para não cair acidentalmente.
2. Retire a tampa de tensionamento, espaçador(es) e anilha de apoio do cimo do fuso da roda giratória.
3. Retire o fuso da roda giratória para fora do tubo de montagem. Mantenha a anilha de apoio e o(s) espaçador(es) no fundo do fuso.
4. Introduza um punção para cavilhas na zona superior ou inferior do tubo de montagem e retire o casquilho para fora do tubo (Figura 25).



g004737

**Figura 25**

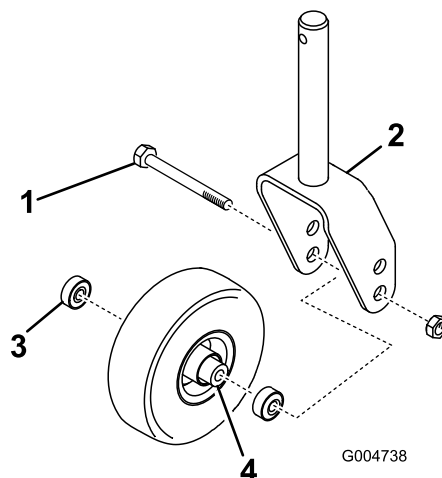
1. Tubo do braço da roda giratória
2. Casquilhos

5. Retire o outro casquilho do tubo.
6. Limpe o interior dos tubos para remover a sujidade.

7. Aplique lubrificante no interior e exterior dos novos casquilhos.
8. Introduza os casquilhos nos tubos de montagem, utilizando um martelo e uma placa plana.
9. Verifique se o fuso da roda giratória apresenta desgaste e substitua-o se estiver danificado.
10. Pressione o fuso da roda giratória através dos casquilhos e do tubo de montagem.
11. Volte a colocar a arruela de apoio e a(s) cunha(s) no fuso.
12. Monte a tampa de tensionamento no fuso da roda giratória para segurar todas as peças nos seus lugares.

## Manutenção das rodas giratórias e rolamentos

1. Retire a porca de bloqueio do parafuso que fixa o conjunto da roda, no respetivo suporte (Figura 26).



g004738

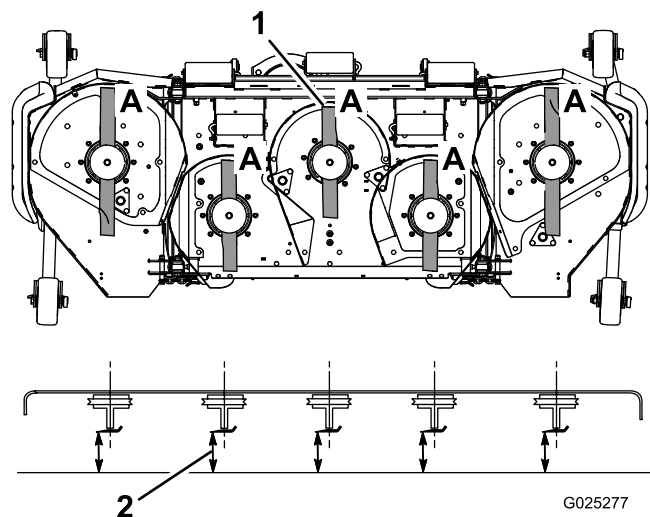
**Figura 26**

1. Roda giratória
2. Forquilha da roda giratória
3. Rolamento (2)
4. Espaçador do rolamento

2. Fixe a roda giratória e retire o parafuso da forquilha ou do braço articulado.
3. Retire o rolamento do cubo da roda e deixe cair o espaçador do rolamento para fora (Figura 26).
4. Retire o rolamento do lado oposto ao do cubo da roda.
5. Verifique se existe algum desgaste nos rolamentos, no espaçador e no interior do cubo da roda. Substitua todas as peças danificadas.
6. Para montar a roda giratória, basta pressionar o rolamento para dentro do cubo da roda.

**Nota:** Quando montar os rolamentos, pressione a corrediça exterior dos mesmos.

- Introduza o espaçador do rolamento no cubo da roda. Pressione o outro rolamento contra à extremidade aberta do cubo da roda para encaixar o respetivo espaçador dentro do cubo da roda.
- Monte a estrutura da roda giratória entre a forquilha da roda giratória e fixe-a nessa posição com o parafuso e a porca de bloqueio.



**Figura 27**

- Posição A
- Meça aqui desde a lâmina até à superfície dura

## Manutenção das lâminas de corte

### Segurança da lâmina

Uma lâmina desgastada ou danificada pode partir-se, podendo levar à projeção de um fragmento contra o utilizador ou alguém que esteja por perto e provocar lesões graves ou até mesmo a morte.

- Inspecione periodicamente se a lâmina apresenta sinais de desgaste ou outros danos.
- Tome todas as precauções necessárias quando efetuar a verificação das lâminas. Envolver as lâminas ou utilize luvas e tome todas as precauções necessárias quando efetuar a manutenção das lâminas. Substitua ou afie apenas as lâminas, não as endireite ou solde.
- Em máquinas multilâminas, esteja atento ao facto de que a rotação de uma lâmina pode provocar a rotação das restantes.

### Antes de inspecionar ou efetuar a manutenção das lâminas

- Desengate a tomada de força, liberte o pedal de tração e engate o travão de estacionamento.
- Desloque a alavanca do acelerador para a posição LENTO, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de deixar a posição de operação.

### Deteção de lâminas dobradas

- Desengate a tomada de força, liberte o pedal de tração e engate o travão de estacionamento.
- Desloque a alavanca do acelerador para a posição LENTO, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de deixar a posição de operação.
- Rode as lâminas até as suas extremidades se encontrarem viradas para a frente e para trás (Figura 27).

- Meça de uma superfície plana à extremidade de corte, posição A, das lâminas (Figura 27). Anote esta medida.
- Rode as extremidades opostas das lâminas para a frente.
- Meça desde uma superfície nivelada até à extremidade de corte das lâminas na mesma posição que no passo 3 acima. A diferença entre as medidas obtidas nos pontos 3 e 4 não devem exceder 3 mm. Se esta medida exceder 3 mm, a lâmina está dobrada e tem de ser substituída; consulte [Desmontagem e montagem da\(s\) lâmina\(s\)](#) (página 19).

### ⚠ AVISO

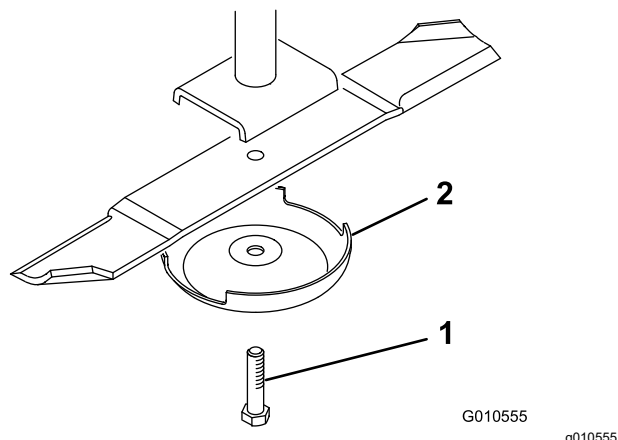
**Uma lâmina que está dobrada ou danificada pode partir-se e ferir gravemente ou matar o operador ou quaisquer pessoas presentes.**

- Substitua sempre as lâminas dobradas ou danificadas por outras novas.
- Nunca lime nem crie entalhes afiados nas extremidades ou superfícies da lâmina.

### Desmontagem e montagem da(s) lâmina(s)

A lâmina deve ser substituída quando atingir um objeto sólido e quando se encontrar desequilibrada ou deformada. Utilize sempre lâminas sobressalentes genuínas Toro para garantir um desempenho seguro e eficaz. Nunca utilize lâminas produzidas por outros fabricantes porque podem tornar-se perigosas.

1. Coloque a unidade de corte na posição mais alta, engate o travão de estacionamento, pare o motor e retire a chave da ignição. Bloqueie a unidade de corte para não cair acidentalmente.
2. Fixe a extremidade da lâmina utilizando um pedaço de tecido ou uma luva grossa. Retire o parafuso da lâmina, o recipiente antidanos e lâmina do eixo ([Figura 28](#)).



**Figura 28**

1. Parafuso da lâmina      2. Dispositivo antidanos

3. Instale a lâmina, com a aba voltada para a unidade de corte, com o recipiente antidanos e o parafuso da lâmina. Aperte a porca de bloqueio com 115 a 149 N·m.

**Importante:** A parte curva da lâmina tem de estar a apontar para o interior da unidade de corte para assegurar uma boa capacidade de corte.

## Verificação e afinação da(s) lâmina(s)

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

A cada 50 horas

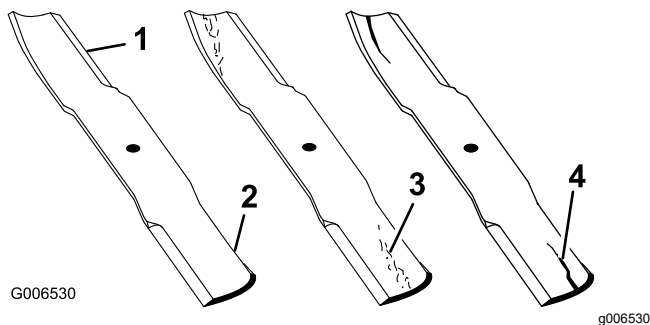
### ⚠ PERIGO

**Uma lâmina desgastada ou danificada pode partir-se, podendo levar à projeção de um fragmento contra o utilizador ou alguém que esteja por perto e provocar lesões graves ou até mesmo a morte.**

- **Inspeccione periodicamente se a lâmina apresenta sinais de desgaste ou outros danos.**
- **Não tente endireitar uma lâmina que esteja dobrada.**
- **Não solde uma lâmina partida ou rachada.**
- **Substitua uma lâmina gasta ou danificada por uma lâmina nova Toro para assegurar uma continuação da certificação de segurança do produto.**

Tanto as partes cortantes como a parte curva (parte virada para cima oposta à parte cortante) contribuem para uma boa qualidade de corte. A parte curva é importante, pois levanta a relva e permite obter um corte regular. No entanto, a parte curva está sujeita a um desgaste gradual durante o funcionamento da máquina, o que é perfeitamente normal. À medida que a parte curva se gasta, também diminui a qualidade do corte, mesmo que as partes cortantes se encontrem afiadas. A parte cortante da lâmina deve manter-se afiada para que a relva seja cortada e não arrancada. Verifica-se uma parte cortante romba quando a relva apresenta extremidades acastanhadas e rasgadas. Afie a parte cortante para corrigir esta situação.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada. Levante a unidade de corte, engate o travão de mão, ponha o pedal de tração na posição de ponto-morto, desloque a alavanca da tomada de força para a posição DESLIGAR, desligue o motor e retire a chave da ignição.
2. Examine cuidadosamente as extremidades da lâmina, prestando especial atenção à zona onde se encontram as partes curvas e planas da lâmina ([Figura 29](#)). Verifique o estado da lâmina antes da operação de corte, pois a areia e outros materiais abrasivos podem ter desgastado o metal que liga as partes curva e plana da lâmina. Se der conta de desgaste ([Figura 29](#)), substitua a lâmina; consulte [Desmontagem e montagem da\(s\) lâmina\(s\)](#) (página 19).



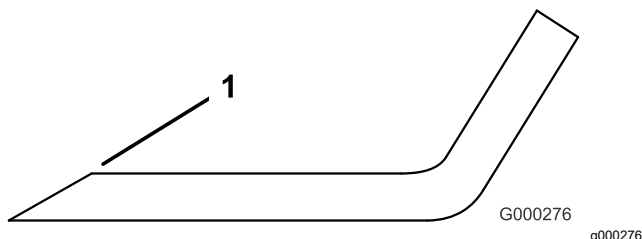
**Figura 29**

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Extremidade de corte | 3. Formação de desgaste/ranhuras |
| 2. Área curva/aba       | 4. Fissuras                      |

### ⚠ AVISO

Se a lâmina continuar a sofrer este tipo de desgaste irá formar-se uma ranhura entre a aba e a parte plana da lâmina (Figura 29). Eventualmente, pode soltar-se algum pedaço da lâmina e projetar-se, ferindo-o a si ou a qualquer pessoa próxima.

- Inspeccione periodicamente se a lâmina apresenta sinais de desgaste ou outros danos.
  - Substitua uma lâmina gasta ou danificada por uma lâmina nova Toro para assegurar uma continuação da certificação de segurança do produto.
3. Inspeccione as extremidades de corte de todas as lâminas. Afie as extremidades de corte se estas apresentarem sinais de desgaste ou ranhuras. Afie apenas o lado superior da parte cortante e mantenha o ângulo de corte original para garantir um desempenho eficaz da lâmina (Figura 30). A lâmina mantém o equilíbrio se for retirada a mesma quantidade de metal de ambas as partes cortantes.



**Figura 30**

1. Afie de acordo com o ângulo original

**Nota:** Retire as lâminas e afie-as num amolador; consulte “Remoção da lâmina de

corte”. Após afiar a parte cortante, monte a lâmina com o recipiente antidanos e o parafuso da lâmina. A parte curva da lâmina tem de estar na parte de cima da lâmina. Aperte a porca de bloqueio com 115 a 149 N·m.

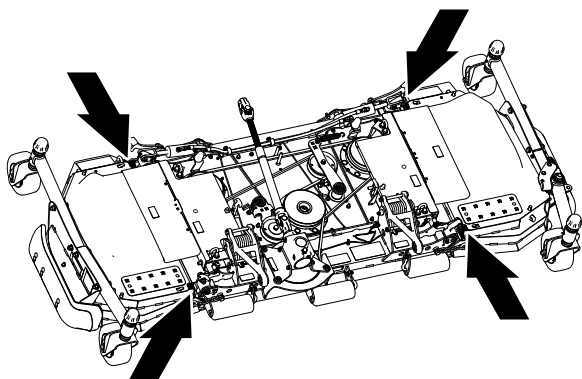
## Ajuste das correntes de limite da plataforma

Utilize dois calços de plataforma, peça Toro n.º 138-8243 ou dois apalpa-folgas – 0,15 mm

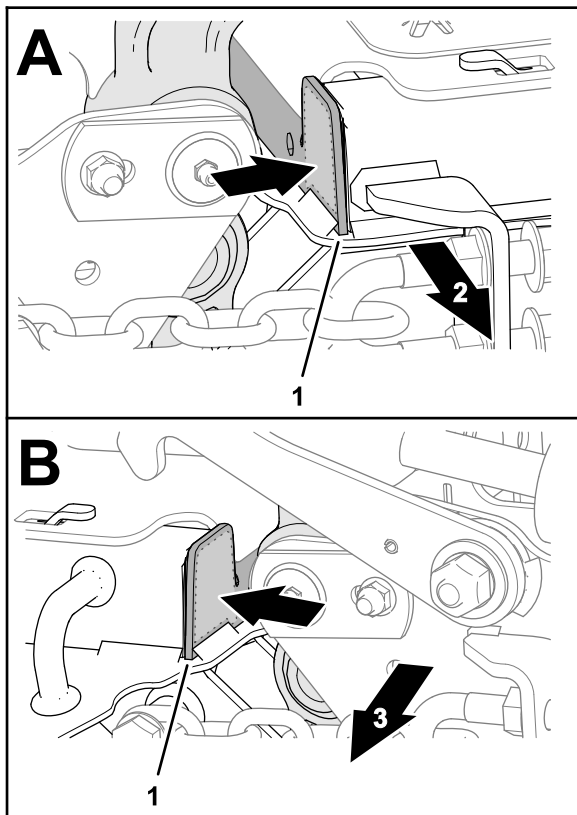
## Preparação da plataforma

1. Ligue o motor, desça as plataformas esquerda e direita, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Nas plataformas exteriores, limpe a patilha do canal interior (Figura 31).





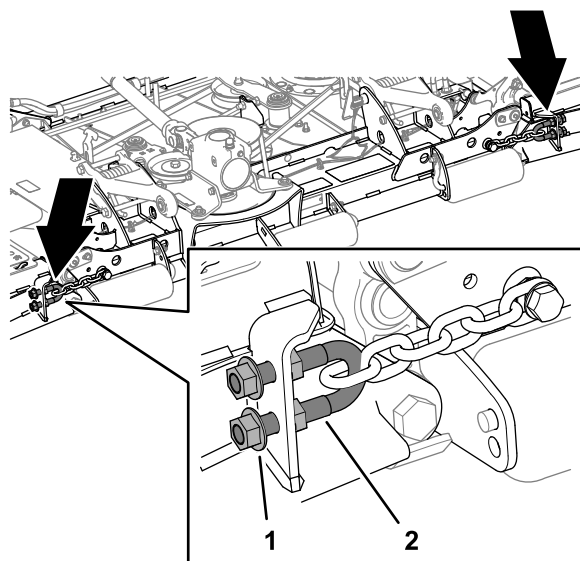
g321242



g321236

**Figura 31**

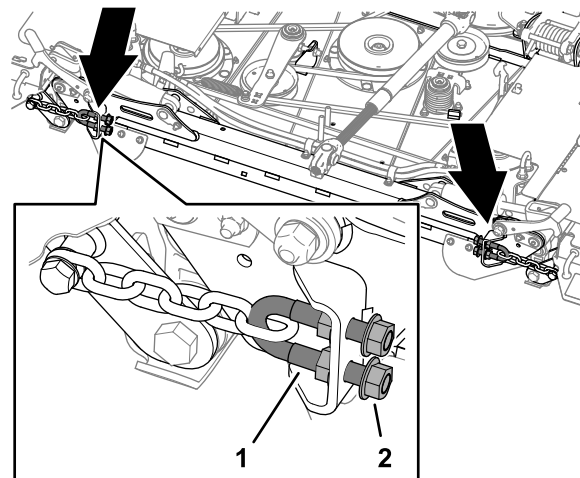
1. Patilha (canal interior – plataforma exterior)
  2. Frente da máquina
  3. Parte de trás da máquina
3. Na parte frontal da plataforma, desaperte totalmente as porcas flangeadas serradas exteriores que prendem as quatro cavilhas em U ([Figura 32](#)).



g321237

**Figura 32**

1. Porca flangeada serrada
  2. Cavilha em U (interior)
4. Na parte frontal da plataforma, desaperte totalmente as porcas flangeadas serradas exteriores que prendem as quatro cavilhas em U ([Figura 33](#)).



g321238

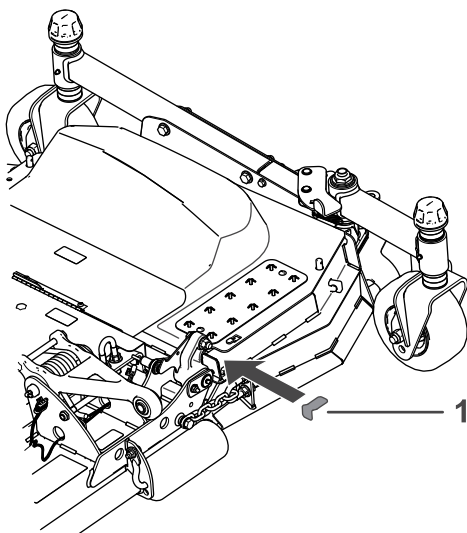
**Figura 33**

1. Cavilha em U
2. Porca flangeada serrada (exterior)

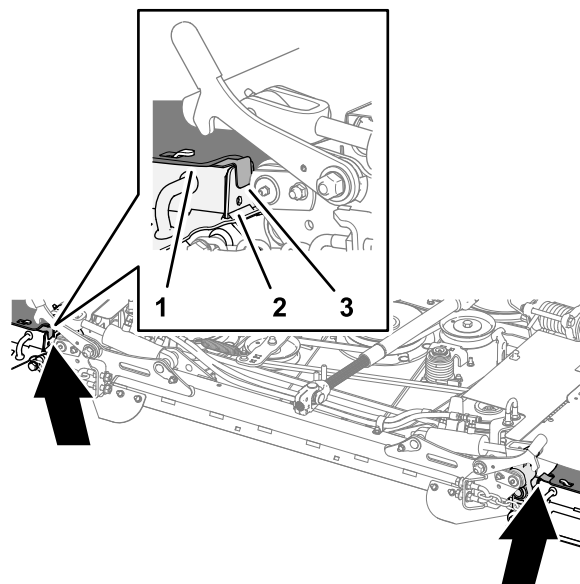
## Montagem do calço na plataforma

1. Instale os calços da plataforma na parte frontal da plataforma como se mostra na [Figura 34](#).

**Nota:** Insira a parte da patilha comprida do calço por baixo da cobertura da correia.



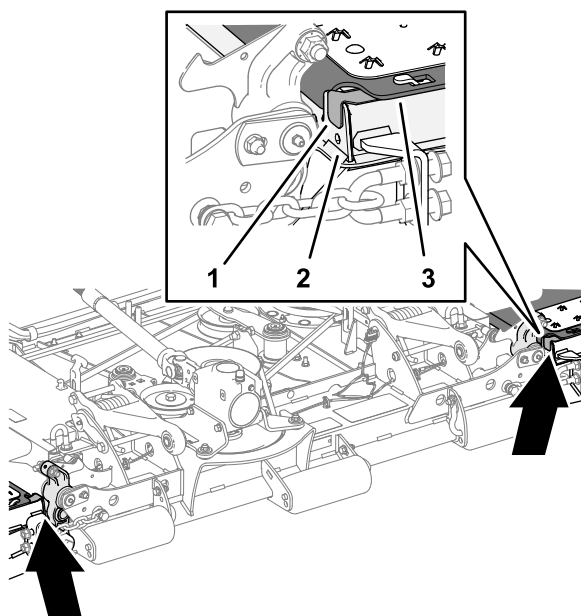
g321246



g321239

**Figura 35**

1. Cobertura da correia
2. Patilha da plataforma interior (plataforma exterior)
3. Calço da plataforma

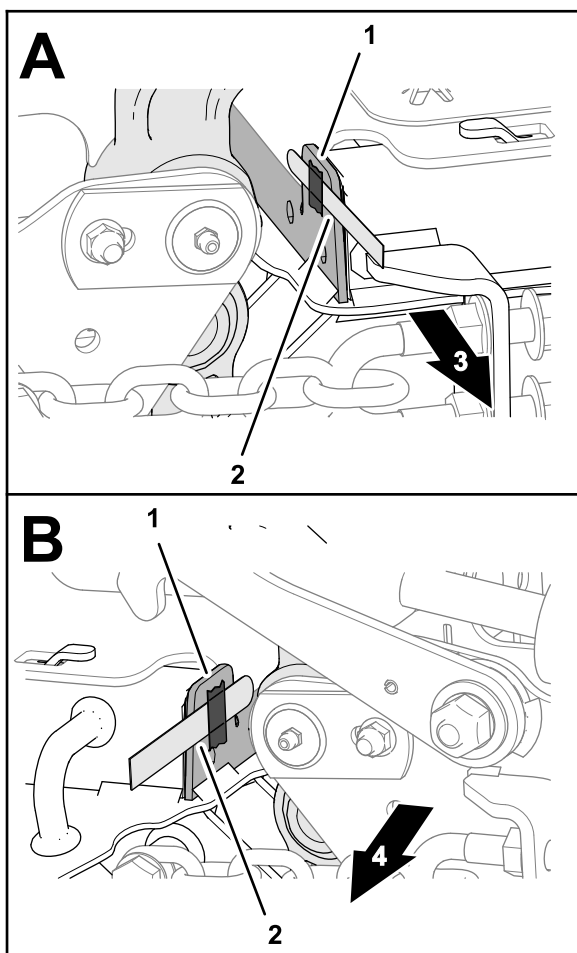


g321244

**Figura 34**

1. Calço da plataforma
2. Patilha da plataforma interior (plataforma exterior)
3. Cobertura da correia

2. Instale os calços da plataforma na parte frontal da plataforma como se mostra na [Figura 35](#).



**Figura 36**

g321243

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Patilha do canal interior | 3. Frente da máquina        |
| 2. Apalpa-folgas             | 4. Parte de trás da máquina |

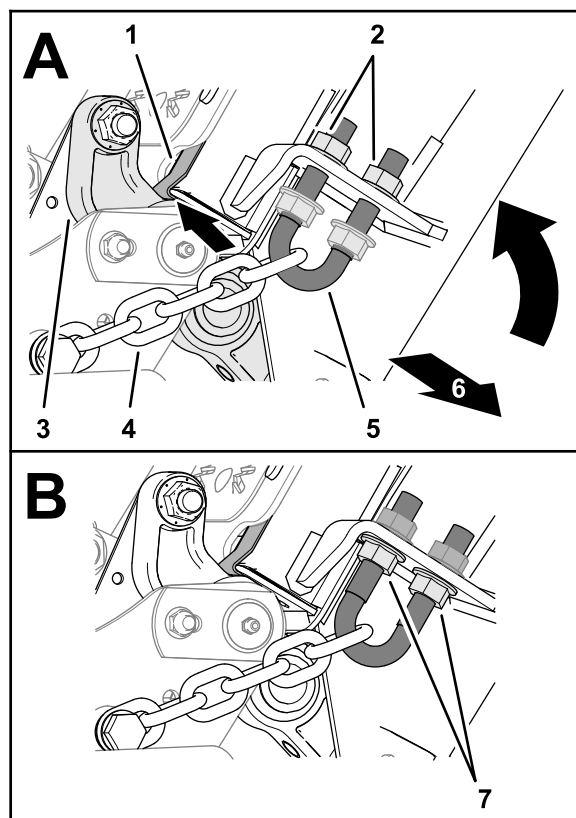
3. Ligue o motor, eleve completamente as plataformas esquerda e direita, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem.

## Tensionamento das correntes

1. Na parte frontal da plataforma, aperte as porcas flangeadas serradas exteriores até que as correntes fiquem tensionadas ([Figura 37](#)).

**Nota:** Certifique-se de que o calço da plataforma (ou apalpa-folgas) entre em contacto com a ligação articulada.

**Importante:** Certifique-se de que os pares de porcas serradas superiores e inferiores estão ajustadas uniformemente.



g321234

**Figura 37**

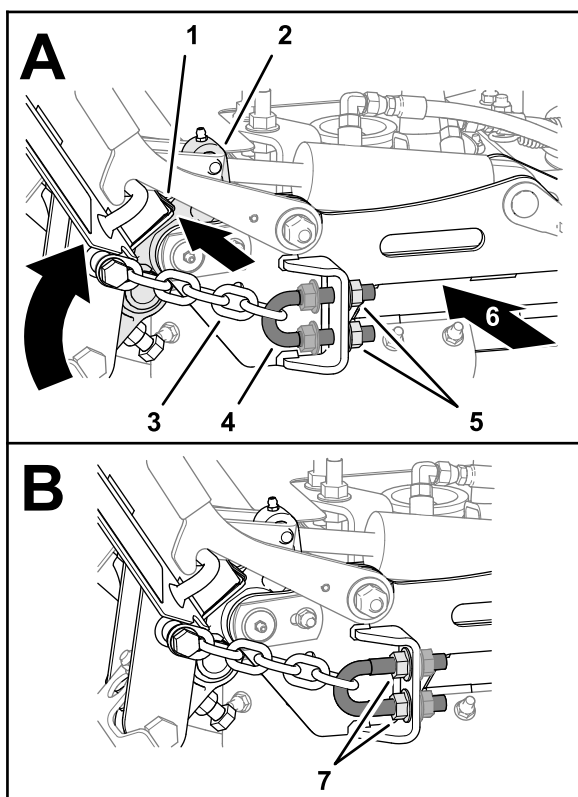
- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Calço da plataforma (ou apalpa-folgas) | 5. Cavilha em U                       |
| 2. Porca flangeada serrada (exterior)     | 6. Frente da máquina                  |
| 3. Ligação articulada                     | 7. Porca flangeada serrada (interior) |
| 4. Corrente (limite)                      |                                       |

2. Enrosque as porcas flangeadas serradas ([Figura 37](#)) e aperte-as com 103 to 127 N·m.
3. Na parte posterior da plataforma, aperte as porcas flangeadas serradas interiores até que as correntes fiquem tensionadas ([Figura 38](#)).

**Nota:** Certifique-se de que o calço da plataforma (ou apalpa-folgas) entre em contacto com a ligação articulada.

**Importante:** Certifique-se de que os pares de porcas serradas superiores e inferiores estão ajustadas uniformemente.

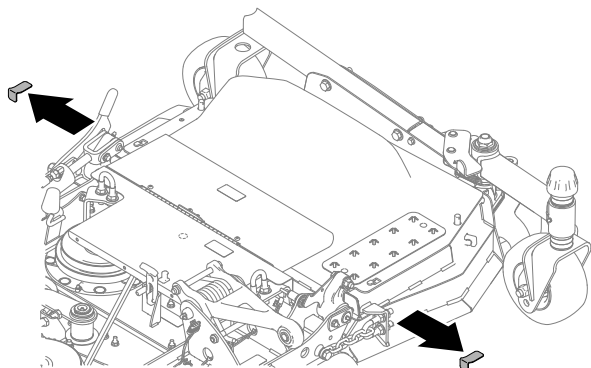




**Figura 38**

g321235

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Calço da plataforma (ou apalpa-folgas) | 5. Porca flangeada serrada (interior) |
| 2. Ligação articulada                     | 6. Frente da máquina                  |
| 3. Corrente (limite)                      | 7. Porca flangeada serrada (exterior) |
| 4. Cavinha em U                           |                                       |
- 
- Enrosque as porcas flangeadas serradas (Figura 38) e aperte-as com 103 to 127 N·m.
  - Ligue o motor, desça a plataforma ajustada, eleve a outra plataforma, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem.
  - Retire os calços ou os apalpa-folgas (Figura 39).



**Figura 39**

g321240

- Repita os passos [Montagem do calço na plataforma \(página 22\)](#) e [Tensionamento das correntes \(página 24\)](#) para a outra plataforma do cortador.

## Limpeza do lado inferior da unidade de corte

**Intervalo de assistência:** Após cada utilização

Retire a relva acumulada sob unidade de corte diariamente.

- Desengate a tomada de força, liberte o pedal de tração para a posição ponto morto e engate o travão de mão.
- Desloque a alavanca do acelerador para a posição LENTO, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de deixar a posição de operador.
- Levante a unidade de corte para a posição de TRANSPORTE.
- Utilize um macaco para elevar a frente da máquina e apoie-a com preguiças.
- Limpe muito bem a parte de baixo da unidade de corte com água.

# Armazenamento

1. Desengate a tomada de força, liberte o pedal de tração para a posição de ponto morto, desça a unidade de corte, mova a alavanca do acelerador para a posição LENTO e engate o travão de estacionamento.
2. Desligue sempre o motor e retire a chave. Aguarde que todo o movimento pare e aguarde que a máquina arrefeça antes de a ajustar, limpar, guardar ou reparar.
3. Limpe bem a unidade de corte, prestando especial atenção às seguintes zonas:
  - Zona inferior da unidade de corte
  - Zona inferior das coberturas da correia da unidade de corte.
  - Conjunto do veio da tomada de força
  - Todos os bocais de lubrificação e pontos de articulação
4. Verifique e ajuste a pressão dos pneus frontais e traseiros da unidade de tração; consulte o *Manual do operador* da unidade de tração.
5. Retire, afie e equilibre as lâminas da unidade de corte. Monte as lâminas e aperte os respetivos fechos com 115 a 149 N·m.
6. Verifique todos os dispositivos de fixação para ver se estão soltos e aperte-os conforme necessário.
7. Lubrifique todos os bocais de lubrificação e pontos de articulação. Limpe a massa lubrificante em excesso.
8. Lixe e retoque todas as zonas riscadas, estaladas ou enferrujadas. Repare qualquer marca.

**Notas:**

# Declaração de incorporação

A The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
31101	400000000 e superiores	Cortador de descarga posterior de 254 cm	CUTTING UNIT-100 IN, GM360	Cortador de descarga posterior de 254 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



John Heckel

8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Outubro 2, 2018

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# Aviso de informação da Proposta 65 da Califórnia

## Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:



**AVISO:** Cancro e problemas reprodutivos – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).  
(WARNING: Cancer and Reproductive Harm – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).)

## O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, que é atualizada anualmente, inclui centenas de produtos químicos encontrados em muitos itens utilizados no dia-a-dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

## Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

## Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 µg/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

## Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

## Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.

## **Aviso de privacidade EEE/RU**

### **Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro**

A The Toro Company ("Toro") respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, obter a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relacionados com estas atividades. Também podemos revelar informações pessoais quando exigidas por lei ou em ligação com a venda, compra ou junção de uma empresa. Nunca venderemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa para efeitos de marketing.

### **Conservação dos seus dados pessoais**

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **O compromisso da Toro com a segurança**

Os seus dados pessoais podem ser tratados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

### **Acesso e correção**

Pode ter o direito de corrigir e rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou restringir o processamento dos seus dados. Para o fazer, contacte-nos por e-mail para [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Se tem dúvidas sobre a forma como a Toro lidou com as suas informações, incentivamos a que entre em contacto connosco. Tenha em atenção que os residentes europeus têm o direito a reclamar à Autoridade de proteção de dados.



## A Garantia da Toro

### Garantia limitada de dois anos

#### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais ou de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor ou Representante Autorizado de Produtos Comerciais, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

\* Produto equipado com um contador de horas.

#### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante Autorizado de Produtos Comerciais ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor ou Representante Autorizado de Produtos Comerciais, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.

#### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as avarias ou funcionamentos problemáticos que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Avarias do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes de outra marca diferente da marca Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos complementares ou modificados de outra marca diferente da marca Toro. O fabricante destes artigos poderá fornecer uma garantia separada.
- Avarias do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A não realização da manutenção do seu produto Toro de acordo com a "Manutenção recomendada" indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Avarias do Produto que resultem da operação do Produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização, salvo se tiverem defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Avarias provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- Avaria ou problemas de desempenho devido a utilização de combustíveis (p. ex. gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as respetivas normas da indústria.

- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, janelas ou autocolantes riscados, etc.

#### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária têm garantia durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. As peças substituídas durante esta garantia estão cobertas pelo período de duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

#### Garantia das baterias de circuito interno e íões de lítio:

As baterias de circuito interno e de íões de lítio estão programadas para um número total especificado de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, recarga e manutenção podem aumentar ou reduzir essa duração. Como as baterias deste produto são consumidas, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo lentamente até as baterias ficarem completamente gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do produto. A bateria poderá ter de ser substituída durante o período normal de garantia do produto, ficando o seu custo a cargo do proprietário.

Nota: (apenas baterias de íões de lítio): Uma bateria de íões de lítio possui garantia proporcional apenas para as peças, começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

#### As despesas de manutenção são da responsabilidade do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem, cujos custos são suportados pelo proprietário.

#### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company são responsáveis por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas decorrentes do fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendentes da conclusão de reparações ao abrigo da presente garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita, por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

#### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela agência norte-americana para a proteção do ambiente, a Environmental Protection Agency (EPA) e/ou pela entidade California Air Resources Board (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores

#### Países além dos Estados Unidos ou Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o respetivo país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.



**Count on it.**